



auf Einbau-Richtung des Magneten achten
 pay attention to the installation direction of magnets
 en observant le sens de montage des aimants

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0460249	4		Hutmutter	cover nut	borgue
2	0460613	20		Scheibe	washer	rondelle
3	0460648	10		Mutter	nut	écrou
4	0634726	2		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
5	0657373	1		Gegenmutter	nut	écrou
6	0662801	1		Platte	plate	plaque
7	0644579	1		Schild-Kunststoff	plastic lable	etiquette de plastique
8	0493430	4		Schraube	screw	vis
9	0638476	1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord d'air
10	0662804	1		Magnet	magnet	magnet
11	0638052	2		Mutter	nut	écrou
12	0647137	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
13	0656718	1		Verbindungsstück	connecting piece	pièce de connexion
14	0646988	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
15	0214396	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
16	0060058	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
17	0210854	5		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
18	0460788	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
19	0646865	1		Schaltgriff	handle	poignée
20	0642627	1		Verteilergehäuse	manifold	boite de distribution
21	0161047	1		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
22	0647196	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
23	0645233	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
24	0631610	2		Kontermutter	nut	écrou
25	0653058	1		Winkel	elbow	coude
26	0662803	1		Schraube	screw	vis
27	0646336	1		Winkel	elbow	coude
28	0633382	1		Kupplung	coupling	accouplement
29	0654639	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
30	0639885	1		Gegenmutter	nut	écrou
31	0620114	2		Schraube	screw	vis
32	0460214	4		Scheibe	washer	rondelle
33	0643617	1		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
34	0652815	2		U-Scheibe	washer	rondelle
35	0656712	1		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36	0646827	1	V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
37	0656708	1		Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
38	0497894	1		Dichtung	seal	joint
39	0656715	1		Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
40	0656714	1	V	Injektionsrohr	injection tube	tube d'injection
(41)	0643611	1	V	Statikmischer	static mixer	mélangeur statique
42	0460192	2		Mutter	nut	écrou
43	0662802	1		Halter	holder	porte-outil
44	0649881	1		Mischblock	mixing block	bloque mélangeur
45	0470872	2		Schraube	screw	vis
46	0649594	1		Stopfen	plug	bouchon
47	0662799	1		Abdeckplatte	covering plate	plaque de couverture
48	0660750	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
49	0633074	1		Mutter	nut	écrou
50	0665871	3		Scheibe	washer	rondelle
51	0646783	2		Schraube	screw	vis
52	0661806	1		Halter	holder	porte-outil
53	0640873	6		Blindniete	blind rivet	rivet aveugle
54	0644578	1		Schild-Kunststoff	plastic lable	etiquette de plastique
55	0650370	1	V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
56	0656713	1		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
57	0644581	1		Schild-Kunststoff	plastic lable	etiquette de plastique

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[f]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[mt]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com